

SISIMIUT & KANGERLUSSUAQ MUSEUM
(SKM)

ÅRSBERETNING 2016



2016 blev året hvor B-114, den Blå Bethel kirke, endelig blev restaureret efter at have stået ødelagt og tom hen i over 10 år.

FORORD

Sisimiut/Kangerlussuaq Museum (SKM) har administration i Sisimiut, men udstillingerne fordeler sig over lokaliteter i både Sisimiut og Kangerlussuaq.

Sisimiut er Grønlands næststørste by, og centrum for en lang række uddannelsesinstitutioner.

Byen tiltrækker også mange krydstogtturister i perioden fra juni til september.

Det er derfor naturligt at skoleklasser og turistgrupper udgør en stor del af museets besøgsgrundlag. Museet har til huse i den gamle bydel, hvor de fleste af de tidligere kolonibygninger efterhånden er kommet under museet.

Museet har således et strejf af frilandsmuseum over sig, men da området er åbent, skaber dette også nogle praktiske udfordringer i forhold til billetsalg og overvågning. De mange bygninger og det åbne museumslandskab fordrer derfor, at Sisimiut Museum benytter en stor del af sit budget på lønninger, olie og bygningsvedligehold.

Kangerlussuaq er en bygd under Qeqqata Kommunia. Museets udstillinger har til huse i det gamle hotel og senere amerikanske hovedkvarter for Søndre Ström Air Base. Museet bemannes af World of Greenland (WOGAC) og har åbent i sommersæsonen samt efter aftale. Museet besøges fortrinsvist af større turistgrupper, der kommer med krydstogtskib eller til bygdens internationale lufthavn.

Året har personalemæssigt været ustabil

Igen i år har SKM haft udfordringer på personalefronten. Kontorassistenten holdt op den 31/3 og først i august blev en ny ansat. Den faglige museumsassistent holdt op i juni og stillingen var ubesat ved udgangen af 2016. Museet har kun været fuldt bemandedt i de første 4 måneder af 2016.

Fokus på store projekter

Året har været præget af 2 store projekter, restaureringen af den blå Bethel kirke i Sisimiut, og ansøgningen til UNESCO, om optagelse af Aasivissuit – Nipisat som verdensarv. Museet er repræsenteret i styre- og projektgruppen til UNESCO ansøgningen, og i januar, juni og oktober blev der afholdt borgermøde og workshop i henholdsvis Sisimiut, Kangerlussuaq og Sarfannguit.

I løbet af foråret blev kirkerestaureringen sat i udbud og selve byggeprojektet strakte sig fra juni til december måned. Processen blev dokumenteret af Chroma film, der uafhængigt af museet, lavede en byggefilm, som nu ligger online. Museet har arbejdet intenst med opbygning af den nye permanente religionsmøde udstilling, som åbner den 28 april 2017. I Kangerlussuaq har året stået i det praktiske tegn, idet der er blevet opsat nyt fyr i 2016.

Besøg og særudstillinger

Den 8/9 satte museet så vidt vides publikums rekord med 579 betalende gæster på en dag.

2016 blev også året, hvor flest krydstogtskibe og turistgrupper valgte at tage imod museets tilbud om at indgå aftale om betaling via agent eller faktura. Det betyder at museet kan afse personale til at holde byens kirke åben efter aftale, og yde en bedre service med brug af færre personaleressourcer.

I september gik det igennem, at museet som en del af det store QIMMEQ projekt fik 600.000 kr. i fondsmidler til kuratering af en vandreudstilling i samarbejde med andre grønlandske museer.

I december måned fik museet overrakt de hundeslæder, som blev produceret på Arctic Nomads eventet/QIMMEQ i Sisimiut i samme periode. I den anledning åbnede museet den 5/12 en særudstilling, der viser slædebyggetraditionen i hele det arktiske område.

Grundet den ubesatte assistent stilling og museumslederens afspasering kunne museet ikke tilbyde skoleklasserne de juleaktiviteter, som vi plejer i december måned, hvilket har bevirket at vi har haft et fald i besøgstallet i Sisimiut afdelingen på 259 personer. Museet har grundet personale situationen, og de to store projekter været nødsaget til at nedrosle arbejdet med særudstillinger, skoletjeneste og hjemmeside. Set i det lys er det tilfredsstillende at besøgstallet kun er faldet meget lidt.

Økonomi

Museets økonomi er god og vi er kommet ud med et overskud på 455.000 kr. Museet har fået udbetalt 1.914.000 kr. i fondsmidler fra Den A.P. Møllerske Støttefond, Knud Højgaards Fond og Augustinus Fonden til restaurering og udstilling i den blå Bethel kirke. Kirkerestaureringen endte på 3 % under budget. Museets udviklingspotentiale er ikke begrænset af økonomi, men af mangel på kvalificeret og stabil arbejdskraft. Det er en udfordring som vi vil forsøge at løfte i 2017.

Med venlig hilsen



Christine Løventoft

Museumsleder



Catalina, Museet i Kangerlussuaq

MUSEETS ARBEJDSGRUNDLAG

Sisimiut Katersugaasiviat - Sisimiut Museum er et godkendt kommunalt støtteberettiget lokalmuseum. Kangerlussuaq Museum, som i 2015 kom under Sisimiut Museum er ikke et godkendt museum, men er nu kommunalt støtteberettiget lokalmuseum. Museet arbejder i overensstemmelse med *Inatsisartutlov nr. 8 af 3.juni om museumsvæsen*. Museets ansvarsområde er Qeqqata Kommunia herunder specielt området omkring Sisimiut, Sarfannguit, Itilleq og Kangerlussuaq.

Museets navn

Sisimiut Katersugaasiviat - Sisimiut Museum
Kangerlussuaq Katersugaasiviat - Kangerlussuaq Museum
Eller fælles: Sisimiut & Kangerlussuaq Museum (SKM)

Museets adresse

Jukkorsuup Aqq. 6
Box 3083911 Sisimiut
tlf. +86 25 50
fax + 86 25 59
e-mail: sismus@qeqqata.gl
www.sisimiut.museum.gl

Side 4 af 18

Åbningstider i Sisimiut

1. oktober-15. juni: onsdag 10-16, søndag 11-16
16. juni -15. september: mandag 9-16, tirsdag, torsdag, fredag 10-16, lørdag, søndag 11-16.

Åbningstider i Kangerlussuaq

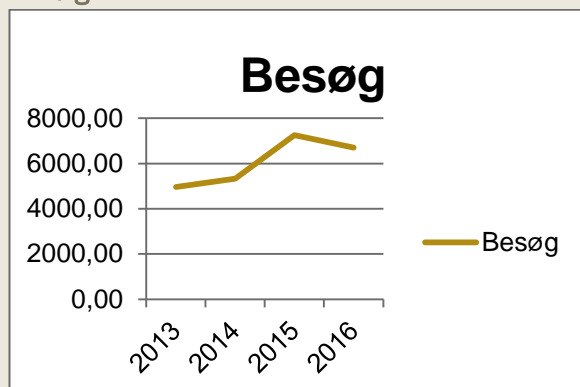
1. juni-15. september, mandag, tirsdag, onsdag, torsdag, fredag, søndag, 10-15.
16. september- 31. maj, kun åbent efter aftale.

Entre og rundvisninger

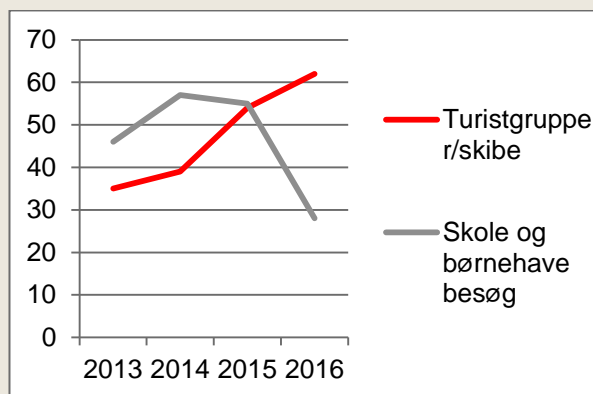
Gratis entré for borgere bosiddende i Qeqqata Kommunia og undervisningsinstitutioner.

Entre i Sisimiut/Kangerlussuaq
30/60 kr. for voksne
15/30 kr. for børn
25/50 kr. for voksne i grupper over 12

Besøgstal



Kangerlussuaq afdelingen er medregnet i 2015 og 2016



Kangerlussuaq afdelingen er medregnet i 2015 og 2016

Måned	Antal	Skoler og børnehaver	Turistgrupper/skibe
Januar	359		
Februar	96	7	2
Marts	103	1	
April	151	3	
Maj	194	4	4
Juni	477	1	11
Juli	1280		15
August	1508	4	18
September	1889	2	11
Oktober	150	4	
November	89	1	
December	72	1	
Sisimiut	6368	28	61
Kangerlussuaq	332*	?*	1*
I alt SKM	6700	28	62

*Kangerlussuaq afdelingen

SKM har haft et besøgstal på 6700, hvoraf de 6368 besøg ligger i Sisimiut og de 332 i Kangerlussuaq. Hertil kommer et ukendt antal besøgende i Kangerlussuaq, som kun benytter konferencerummet til WOGAC's foredrag.



I Sisimiut var det et travlt år med mange krydstogtskibe

Museet har haft aftaler med 52 ud af de 61 krydstogtskibe/turistgrupper, der har besøgt Sisimiut afdelingen i år. Enten har museet haft aftale direkte med krydstogtskibe, rejsebureauer eller gennem et samarbejde med Greenland Cruises og Hotel Sisimiut. Aftalerne indebærer, at skibet informerer om antallet af besøgende til Museet og der bliver så lavet en fælles faktura efter sæsonafslutning. Et enkelt selskab solgte billetter på skibet og tjente selv 5 kr. pr. billet. De informerede så om antallet af solgte billetter inden de kom i havn. For at få skibene til at indgå aftaler med Museet har vi informeret dem om de fordele det har for dem.

- De får billetterne til grupperabatprisen på 25 kr. pr. billet.
- De får en *garanti* for, at Museet holder åbent ligegyldigt på hvilket tidspunkt de dukker op.
- Derudover fik de også tilbudt en gratis introduktion til byens historie og Museets udstillinger
- Bedre service til deres gæster, der ikke skal bruge tid på at stå i kø i butikken
- Som noget nyt fra 2015 har museet via en aftale med menighedsrådet, kunne tilbyde åbning af den nye kirke til de grupper, som har indgået aftale om billetter med museet. Museet har bemandet kirken ca. en time for hver gruppe.

Fordelen for Museet har været mærkbar. For det første får vi et mere realistisk besøgstal, da mange gæster ellers har besøgt Museet uden at indløse billet. Dernæst kræver et skibsbesøg med forudbestilling kun, at en person er på arbejde, i stedet for 3 personaler. 2 personaler er dog optimalt ved større grupper. Personalet kan koncentrere sig om salg i butikken og generel service, samt orgelspil i en nye kirke, i stedet for at holde vagt for at sikre sig at folk har købt billet. Besøgene bliver derfor til en bedre oplevelse for både Museet og de besøgende, ligesom museet sparer på personalekontoen og museumslederen kan blive frigivet til fagligt arbejde.

Grupperabat differencen på 5 kr. pr. billet, som Museet taber i indtjening, opvejes af behovet for færre personaler og de mange ubetalte besøg, som ellers har været et problem.



Museets personale i Sisimiut tager imod, og skilte og afspærring leder turisterne hen til billetsalget. En strategi, der har halveret personaleforbruget ved krydstogtanløb uden forudgående gruppeaftale.

De dage vi havde krydstogtanløb uden forud indgåede aftaler, stillede vi afspærringsbånd og flere skilte op. Alle personaler blev udstyret med navneskilte og placeret foran de bygninger vi ved tiltrækker flest gæster.

Turisterne blev ved ankomst til museumsområdet mødt af en ansat, som bød turisterne velkommen på engelsk eller tysk og informerede om, hvor man kunne købe billet. De fleste turister, der herefter bevægede sig ind på området var opmærksomme på, at alle de gamle bygninger hørte til museet og krævede billet. Dette tiltag gjorde det muligt, at have flere hundrede gæster igennem museumsområdet med kun 2 personaler. En udenfor og en i butikken. De fleste gæster afholdt sig herefter fra at gå ind i udstillingerne uden billet.

Vores entrébilletter er lavet som klistermærker og ved at fortælle de besøgende, at de skulle klister dem på jakken, gjorde det det nemmere for personalet at se, hvem der ikke havde købt billet.

Det ikke engelsk og - tysktalende personale kunne i år deltage i krydstogtanløbene, da de med deres museumsnavneskilte ved deres blotte tilstedeværelse kunne afholde turister uden billet fra at gå ind i Museets bygninger. Vi observerede også noget interessant idet, der blandt turisterne opstod selvsjult, da alle kunne se, hvem der ikke havde købt billet. Kombinationen af bedre skiltning, afspærring, velkomst og forud indgåede aftaler gjorde tilsammen, at vores sommersæson blev en travl, men positiv oplevelse.

I Kangerlussuaq er der kun 1 bygning, som bemannes af WOGAC, så her er der ikke de samme udfordringer ved billetsalg.

Desværre har vi grundet personalemangel ikke kunne gennemføre vores almindelige tilbud til skolerne op til jul, og det betyder at besøgstallet i december var meget lavere end de foregående år. Vores fald i besøgstal i Sisimiut afdelingen på 259 personer skyldes dette forhold og var derfor forventet.

Enkelt personer under uddannelse og forskere har gjort brug af museets præsensbibliotek og samlinger.

INDSAMLING, ERHVERVELSER OG UNDERSØGELSER

INDSAMLING

Der er i 2016 er der primært foretaget passiv indsamling ved gaver, køb og fund.

NYERHVERVELSER TIL SAMLINGEN

Gaver

- 5 tegninger udført af Henrietta Bolette Jørgensen fra ca. 1850. Givet til SKM af Frederik Winsløw (DK). Tegningerne blev konserveret på Brede konserveringscenter (DK).
- Manual til kutter
- 7 hundeslæder bygget på Arctic Nomads eventen i 2016 i Sisimiut. De er bygget af slædebyggere fra Grønland, Rusland, Canada og USA og viser dermed slædetyper fra hele arktisk.



Kirkeprocession tegnet af Henrietta Bolette Jørgensen. Tegningen ses her inden konservering. Den vil indgå i museets nye religions udstilling i den blå Bethel kirke.



UNESCO feltarbejde juli 2016

Fund

- Dyrekogler, mursten og små stykker lertøj fra prøveudgravningsfelt i Thule tørvemur på Nipisat udført i forbindelse med feltarbejdet til UNESCO ansøgningen. Knoglerne er sendt til bestemmelse på Geologisk Museum(DK).

ERHVERVELSER

Indkøb af materiel:

- Skabe til fotoarkivet
- Taburetter og borde til formidlingslokalet og arrangementer
- Brandalarmer og tyverialarmer i Sisimiut
- Fyr til Kangerlussuaq Museum
- LED pærer
- Ruko nøgler
- Ekstern Harddisk

Indkøb til butikken:

- Nuka K. Godtfredsen, Tunissut/Gaven
- Angakkortalissuit/Åndemanerne
- Husflid lavet af lokale håndværkere

UNDERSØGELSER

Museumslederen har i forbindelse med **UNESCO ansøgningen** deltaget i 2 ugers feltarbejde i det nominerede område. Her blev bevaringsstatus af kendte fortidsminder vurderet og nye fortidsminder blev registreret.

Restaureringen af den blå Bethel kirke har indbefattet en undersøgelse af bygningshistorien udført i samarbejde med *Center for Bygningsbevaring*.

I forbindelse med den nye permanente udstilling om religionsmødet i 1700 tallets Grønland har museet undersøgt de livsområder, hvor overgangen til kristendommen skabte den største forandring og dermed også konflikt med den eksisterende tro.

FORSKNING

Museet er involveret i forskningsprojektet **QIMMEQ** under Greenland Perspectives om den grønlandske slædehund i samarbejde med Grønlands Universitet og Statens Naturhistoriske Museum (DK). Museet skal kuratere en vandredstilling, som formidler den nye forskning projektet vil generere. Udstillingen vil blive produceret sammen med de andre grønlandske museer og vandrer i 2019. Projektet er fondsfinansieret.



Carsten Egevangs fotografier indgår også i det store QIMMEQ projekt.

Museet er involveret i forskningsprojektet **ROCKWELL KENT** i samarbejde med Denis Defibaugh og Grønlands Universitet. Museet vil i 2017 vise en særudstilling som en del af projektet.



Museet fandt tilfældigt, og uafhængigt af ROCKWELL KENT forskningsprojektet, denne tegning af kunstneren i en gammel gæstebog, der har tilhørt kolonibestyrer A.C. Rasmussen. Tegningen vakte beundring på foredragsaftenen i oktober, hvor Denis Defibaugh præsenterede projektet.

Museet har ikke prioriteret **egen forskning** i 2016, da museumslederen som eneste akademiker har haft travlt med øvrige opgaver.

SAMLINGER, ARKIVER OG BIBLIOTEK

SAMLINGER

Museets samlinger er dels udstillede dels placeret på magasin. Museet har to magasiner placeret i museets bygninger, et lokale i det gamle skibsværft loft, den gamle bådehal, samt en container ved havnen.

Museets både er udstillet i Halvejshuset B-44, eller i umiddelbar nærhed heraf, da museet har fået arealtildeling så bådene kan vises samlet. Den blå geodætboat W.A. Graah er flyttet, og har fået arealtildeling

så den nu står for enden af Umiivitsiaq, ved den gamle dump.

Kangerlussuaq Museums genstande er alle udstillet i Kangerlussuaq, og der er intet genstandsmagasin tilknyttet denne afdeling.

REGISTRERING

I 2016 er alle indkomne genstande registreret i Museet eget system. Grundet forsinkelse af det nye digitale registrerings system SARA er der ikke blevet foretaget registrering i Regon. Vi afventer kurser til SARA i 2017.

ARKIVER

Fotoarkiv

Fotoarkivet blev i 2015 pakket ned og flyttet til kontoret B-113 for at gøre plads til et formidlingslokale i B-23. I 2016 er fotosamlingen kommet på plads i nyindkøbte fotoskabe i B-113.

Papirarkiv

Alle papirarkivalier, bøger, breve, optegnelser m.m. opbevares i et særligt papirarkiv i B-23. Alle museumssager er i brandsikre skabe i B-113.

Kontorarkiv

Museet journaliserer alle administrative sager og de opbevares i hængemappeskrabe og/eller i mapper på intranettet. Materiale gemmes på K-drevet som understøttes af ekstern server.

BIBLIOTEK

Museets bibliotek er opsat efter det almindeligt brugte decimalclassesystem. Biblioteket omfatter fagbøger om arktisk arkæologi, arktisk antropologi, samt Grønlands historie. Endvidere har biblioteket en avis- og tidsskriftssamling. Biblioteket, der er et præsensbibliotek, er tilgængeligt for alle ved forudgående aftale.

I 2016 er der primært indkøbt bøger om religion og om postkolonialisme i forhold til historie, kunst og museer.

Erhvervelser til biblioteket

- Kalaallit aqqi (Oqaasileriffik)
- Tidsskriftet Kalaaleq
- Grønlandernes kristning- Eskimoerne og kirken 2.
- Den grønlandske kristendomsopfattelse fra Hans Egede til vore dage.

- Etudes Inuit Studies
- Curating Empire: Museums and the British Imperial Experience
- Indigenous Art/Colonial Culture
- Orientalism: History, theory and the arts
- The Postcolonial Studies Reader
- Culture and Imperialism
- Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference
- Colonial Desire: Hybridity in Theory, Culture and Race.
- The Oxford handbook in Postcolonial Studies
- Postcolonial Perspectives on the European High North: Unscrambling the Arctic

BEVARING

Konservering

De 5 tegninger udført af Henrietta Bolette Jørgensen omkring 1850, og som museet modtog i gave i 2016 har været til konservator i Nationalmuseets konserveringsværksted i Brede (DK). De var klæbet op på pap og bulede ud. De er nu alle blevet rensset, rettet ud og monteret i passepartout.

Tilsyn

Museets bygninger, samlinger og udstillinger tilses jævnlige og småskader udbedres løbende. I Kangerlussuaq har WOGAC det daglige tilsyn. Museets afdeling i Sisimiut har i år fået nye tyverialarmer og vagtopgaven er udliciteret til vagtfirma. B-114 og B-113 har ikke brandalarmer, men første fase af opsætning af alarmer og ABA anlæg er påbegyndt i år. Anden fase vil blive udført i sommeren 2017, når jorden er frostfri og kabler kan blive gravet ned. B-114 har fået dispensation til at åbne som museum den 28/4 med røgalarmer monteret på tyverialarmerne indtil ABA anlægget går i funktion.

I Kangerlussuaq ringer tyverialarmen op til WOGAC's vagtservice. I Kangerlussuaq, er der alarm på rumtemperatur og fremløbstemperatur på fyret. Når temperaturen er for lav alarmeres museumslederen på mobiltelefonen med SMS.

I B-114 i våbenhuset sidder et betjeningspanel til varmluftsanlægget, der er placeret på loftet. Her kan man følge med i om anlægget fungerer uden at man skal op på loftet og tjekke selve anlægget.

Magasin

Magasinforholdene på museet er tålelige. Det er uopvarmede rum, hvor klimastyring ikke er mulig. Den gamle bådehal har et hul i loftet, hvorfor denne bygning

bør repareres, hvis den fremover skal huse museets samlinger.

FORMIDLING

PERMANENTE UDSILLINGER

B-23

Erhvervsudviklingen i Sisimiut.

Store modeller af værftet og hermetikfabrikken belyser erhvervsudviklingen i Sisimiut, gennem mere end 100 år.

Dagliglivet i begyndelsen af 1900-tallet vises med modeller udført af Gert Lyberth.

Desuden belyses hvalfangstens betydning for byen gennem tiderne.

B-32

De første mennesker i Vest Grønland.

Udstillingen viser materiale fra arkæologiske udgravninger af Saqqaq-kulturen i Nipisat og omkring Sisimiut. Udstillingen er tekstet på grønlandsk og dansk med teksthæfter på dansk og engelsk

Grønlands forhistorie.

Eksempler på redskaber fra de forskellige kulturer i Grønland.

Kirkeinventar.

Udstillingen omfatter genstande fra Den gamle Kirke, blandt andet malerier, kirkens oprindelige altertavle, dåbsfad og klokker og en syvarmet lystage fremstillet af en lokal tømrer.

Hundeslæde og fangstudstyr

I denne del af udstillingen kan man se fangststudstyr og en hundeslæde med tilbehør, samt to dukker klædt i isbjørn, sæl og rensdyrtøj. Dertil kører lysbilledshow med gamle hundeslædebilleder fra Sisimiut området.

B-44 Halvejshuset

Huset rummer træbåde, som er bygget på Sisimiut Værft.

B-54

Den gamle smedje

Smedjen fremstår stort set som sit oprindelige udseende med esse, ambolt, og det tilhørende smedeværktøj.

B-1485 Tørvehuset.

Tørvehuset er en rekonstruktion af et grønlandsk hus fra starten af 1900-tallet. Huset er indrettet med,

husgeråd, redskaber og legetøj, som alt sammen må berøres.

B-1714 Kangerlussuaq Museumsbygning

Udstillingerne tager udgangspunkt i Kangerlussuaqs unikke historie, som henholdsvis, militær base, civil lufthavn og forsknings lokation. Flere oprindelige interiører fra amerikanertiden er bevaret.

B-114

Vi har i 2016 arbejdet intensivt på en ny permanent udstilling til den blå Bethel kirke. Udstillingen vil omhandle religionsmødet i 1700 tallet mellem kristendom og Inuit religion samt kirkens historie. Udstillingen produceres af museet og de digitale løsninger bliver programmeret og filmet af CAT media (DK). I udstillingen skal den besøgende kunne få en fornemmelse af, hvordan det har været at leve i Sisimiut på det tidspunkt kirken blev indviet i 1775. Hvilke svar fik man af henholdsvis missionæren og åndemaneren når man bad om et godt råd? Vi har produceret 2 ekspertskræmme, hvor en missionær og en åndemaner svarer på publikums spørgsmål på grønlandsk, dansk og engelsk. Hertil kommer et touchbord med 3 skærme på 4 sprog, grønlandsk, dansk, tysk og engelsk med mange billeder.

I udstillingen indgår også genstande blandt andet den originale avis fra 1773, hvor den grønlandske menigheds brev, på grønlandsk, til bestilling af kirken er trykt.



Museet har brugt det meste af 2016 på at producere udstillingen til den blå Bethel kirke, herunder manuskript til skuespillerne, der her ses på de 2 ekspertskræmme.



Bestillingsbrevet fra 1773 skal ud af arkivet og ind i kirken, når udstillingen åbner med specielt museumslys og nye montre.

UDENDØRS Udstillinger

Museumshaven

I sommerperioden er der udstillet hundeslæder, en umiak og en kajak på et kajakstativ i museets have. Haven bag B-23 har været åben for gæster i museets åbningstid.

I udestuen på B-23 har vi igen i år haft blomster og grøntsager i store blomsterkummer.



Havestuen, der blev nyindrettet i 2014

Bådpark

8 store træbåde bygget på Sisimiut Værft er opstillet i umiddelbar nærhed af Halvejshuset samt på skrænten op mod museet.

Teleø skilte

Skiltene på teleøen ved udvalgte fortidsminder blev sat op første gang i 2014 og væltede i løbet af vinteren. I 2015 blev de sat op igen, og ser ud til nu at stå stabilt. Ruten på teleøen er specielt velegnet som tilbud til turister, der kun er i byen en enkelt dag eller to.

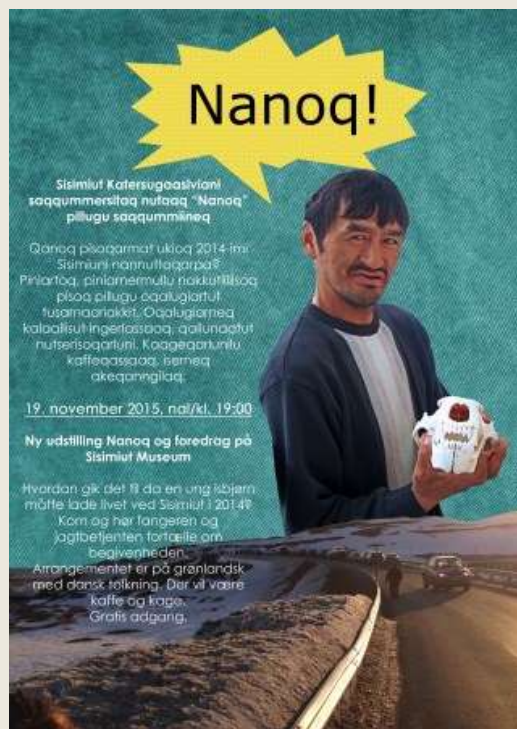
SÆRUDSTILLINGER OG SÆRARRANGEMENTER

Særudstillinger

Museet har i 2016 haft travlt med at lave en permanent udstilling til B-114, hvorfor produktion af særudstillinger har været neddroset. Museets selvproducerede særudstilling *Nanoq* fra august 2015 fik derfor lov til at blive stående ind i 2016 og den har fungeret fint som sommerudstilling.

August 2015- november 2016.

Nanoq er en udstilling, som museet selv har produceret. Museet har købt kraniet fra den isbjørn, der blev nedlagt ved lufthavnen i 2014 og lavet en lille film med fangeren. Udstillingen henvender sig til både lokale og turister.



Januar 2016

Museet lavede sammen med erhvervsrådet og kommunen en vandredstilling om UNESCO nomineringen af Aasivissuit- Nipisat. Den blev vist i kulturhuset i Sisimiut i anledning af UNESCO workshoppen.

Juni

UNESCO vandredstillingen vises på hotellet i Kangerlussuaq i forbindelse med UNESCO workshoppen samme sted.

Oktober

En lille del af UNESCO vandredstillingen vises i Sarfannguit kommunekontor i forbindelse med borgermøde om UNESCO nomineringen.

December 2016 - maj 2017.

Den 5. december åbnede museet en særudstilling med hundeslæder fra hele det arktiske område. Slæderne er bygget i Sisimiut i dagene op til åbningen af slædekuste fra hele arktisk. Slædebygningen var en del af Arctic Nomads projektet, som igen er en del af det store QIMMEQ projekt. Udstillingen er en forløber for en vandredstilling om den grønlandske slædehund, som museet skal kuratere i samarbejde med andre grønlandske museer i 2018-2019.



Nye slæder og historiske fotografier. Når særudstillingen lukker til maj 2017 vil slæderne blive udstillet udenfor om sommeren.

SKOLETJENESTE

Museet satser på at opbygge en skoletjeneste med faste forløb, som kan bestilles af skolerne. I efteråret 2015 gik museet i luften med det første tilbud, som handler om grønlandske sagn og myter. I første halvdel af 2016 fortsatte arbejdet med at indrette gammeldags skolestue i B-23. Vi fik gamle kort og dias fra byens skoler og indkøbte små kridt tavler, taburetter og borde. I sommeren 2016 blev vi nødsaget til at sætte skoletjenestearbejdet på standby, da museets formidlingsassistent holdt op på museet. Arbejdet forventes genoptaget i 2017, når en ny assistent er ansat.

HJEMMESIDE

Museets driver 3 hjemmesider, men vil gerne slå dem sammen til en. Udover museets hjemmeside har museet den gamle kultur.gl og dragter.gl. Museets museumshjemmeside er programmeret i et gammelt html. system og museet har siden 2015 arbejdet på at få ny hjemmeside. I 2015 lykkedes det museumslederen at få et forslag om fælles hjemmesider til NUKAKA og alle interesserede Grønlandske museer igennem på Nukakas generalforsamling i oktober. Opgaven er gået til Søgaard, der har erfaring med at lave stabile og let redigerbare hjemmesider til en række museer i DK. På den måde betales udviklingen af NUKAKA og alle museer får ny hjemmeside til samme pris som det ville have kostet for et museum. I 2016 var hjemmesiderne færdige til indsættelse af indhold fra Søgaard, men oplæringen af museumslederne har vist sig at være mere tidskrævende end forventet. Oplæringen påbegyndtes i slutningen af 2016, hvor arbejdet med Sisimiut & Kangerlussuaq Museums nye hjemmeside også blev indledt. Arbejdet forventes færdiggjort i begyndelsen af 2017 på dansk og grønlandsk og en mindre version på engelsk. Museets nye hjemmeside adresse er www.sisimiut.museum.gl



Hjemmeside til de grønlandske museer under opbygning.

SÆRARRANGEMENTER OG AKTIVITETER I 2016

Januar

I januar var der **UNESCO workshop** og borgermøde i kulturhuset Taseralik. Museet er med i den gruppe, der står specifikt for borgerinddragelse i projektet, og derfor var museet med til at organisere workshoppen med produktion af film, udstilling og indsamling af interview og fotografier under selve workshoppen.



Foredrag af lokale og udefrakommende eksperter skabte grundlag for videns udveksling på UNESCO workshoppen i Sisimiut.

Den sidste lørdag i januar var der traditionen tro **kulturnat**. I Sisimiut havde vi åbnet dørene til den blå Bethel kirke, hvor vi med et billedshow satte fokus på vores område som kulturlandskab i overensstemmelse med ICOM's tema for den internationale museumsdag i 2016: *Museums and Cultural Landscapes*. I Sisimiut og Kangerlussuaq området er der meget rigt kulturlandskab, som netop er hele fundamentet for ansøgningen til optagelse af området på UNESCO's liste over verdensarv. Kulturlandskabet i Grønland er mere "usynligt" end mange andre steder i verden, og det stiller ekstra krav til museernes formidlingsevne og koblingen mellem kulturlandskab og museum. I formidlingslokalet i B-23 spillede en gammel smalfilm fra 1960'ernes Sisimiut, hvilket vagte stor begejstring hos publikum, der nød lyden af det gamle filmfremvisningsapparat. Tørvehytten var varmet op og der blev serveret grønlandsk kage, kaffe og te.

April

Det norske band Likholmen optrådte i den blå Bethel kirke som en del af Arctic Sounds Festival.



Likholmens koncert blev det sidste arrangement i den blå Bethel kirke inden restaureringen af rummet.

Juni

UNESCO workshop og udstilling i Kangerlussuaq



Adam Lyberth taler i Kangerlussuaq om turisme i Kangerlussuaq området. Bæredygtig turismeudvikling var et centralt emne for workshoppen i Kangerlussuaq.

Oktober

UNESCO borgermøde i Sarfannguit.

Fotografen Denis Defibaugh (US) holdt foredrag om kunstneren Rockwell Kent (US) og hans fotografier fra 1930'ernes Grønland. Museet har indledt et samarbejde med Defibaugh om en udstilling i 2017, hvor Rockwell Kents, og Defibaughs fotografier skal udstilles. I denne forbindelse har Defibaugh afholdt fotoworkshop på byens skoler og elevernes fotografier vil ligeledes indgå i udstillingen. Til det velbesøgte foredrag blev der udvekslet viden mellem de lokale og Defibaugh om de mennesker, der var på de gamle fotografier. Arrangementet var på grønlandsk og engelsk.

November

Museets laver hvert år et gammeldags grønlandsk juletræ, hvor enebærgrene sættes i en stok. Det pyntes og sættes op i tørvehuset, der også pyntes op til gammeldagsjul.

Igen i år har vi haft skolelever til at hjælpe museets assistent med juletræet og på denne måde bevarer vi en del af den immaterielle kulturarv.

Byens borgere var inviteret til julehygge på museet med decoupage, juleklip og støbning af lys. Arrangementet var velbesøgt af både unge og gamle og mange benyttede muligheden til at købe en gammeldags julekalender i museets butik.

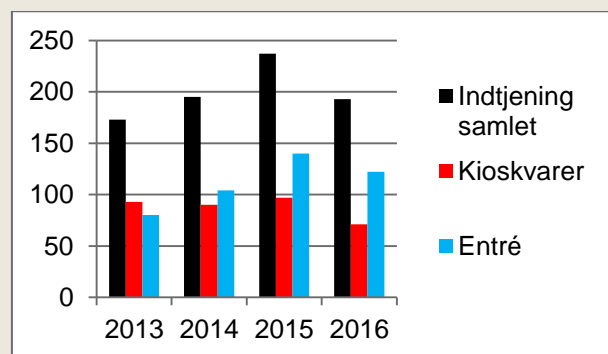
December

I december var der trommedans i tørvehytten arrangeret af Arctic Nomads projektet.

Bevillingen for 2016 for Sisimiut/Kangerlussuaq museum var på tilsammen på 2.122.000 kr. Hertil kommer 1.009.000 kr. overførte midler fra 2015 til dækning af egenfinansieringen af restaureringen af B-114 på 859.000 kr. og nyt fyr i Kangerlussuaq afdelingen til 150.000 kr. Trods henvendelse til kommunen er de 150.000 kr. fra Sisimiut Museums konto ikke blevet omfordelt til konto for Kangerlussuaq Museum, hvorfor vi er kommet ud med et underskud på denne konto på 127.000 kr. (se regnskabet). Lægger man imidlertid de to konti sammen går museet ud af 2016 med et reelt overskud på 455.000 kr.

Museet har i 2016 fået udbetalt 1.914.000 kr. af de i 2015 tildelte fondsmidler på 2.280.000 kr. fra Den A.P. Møllerske Støttefond, Knud Højgaards Fond og Augustinus Fonden. Sidste rate fra Den A.P. Møllerske Støttefond på 366.000 kr. til restaurering af B-114 bliver først udbetalt i 2017 og indgår således ikke i museets regnskab for 2016, men i særkilt byggeregnskab for restaureringen af B-114. Restaureringen af B-114 landede på 73.000 kr. under budget eller svarende til 3 %.

Museets egenindtægt var i 2016 på 192.500 kr., hvilket er et fald på 45.000 kr. i forhold til året før, men en stadig en stigning i forhold til 2013 og samme niveau som 2014. Faldet er primært på kioskvarer, da vi i sommers havde svært ved at indkøbe varer til butikken af flere forskellige årsager.



Indtjening i 1.000 kr. Tallene er kun for Sisimiut afdelingen. WOGAC står for indtjeningen i Kangerlussuaq.

PERSONALE

Museumsleder

Mag. art i kunsthistorie og MA. Museum Studies, Christine Løventoft. Christine Løventoft har tidligere arbejdet på kunst- og kulturhistoriske museer i Danmark. Museumslederen sidder i NUKAKA's bestyrelse og i styregruppen for UNESCO Verdensarv i Qeqqata Kommunia.

Museumsassistent faglig

Skolelærer Aqqalu Augustussen tiltrådte i august 2014 og har formidling som sit område. Aqqalu Augustussen har tidligere arbejdet på Skole 1. Aqqalu stoppede på museet i juli måned. Stillingen har herefter været ubesat, da den skal omnormeres.

Museumsassistent praktisk orienteret

Organist Kristian Kreutzmann
Butik, rengøring, snerydning og bibliotek.

Kontorassistent

Museet har en timelønnet kontormedhjælp på 20 timer. Lona Kreutzmann var ansat til og med marts måned, hvorefter stillingen var ubesat frem til august måned, hvor Peter Noahsen blev ansat

Studertermedhjælper

Museet har en fast timelønnet student tilknyttet som opsyn lørdag og søndag. Vi har haft skift på denne post flere gange i løbet af året og i august måned havde vi flere uger, hvor stillingen var ubesat. Det er en stor belastning for museets øvrige ansatte når studentermedhjælperen er ustabil, da de så skal træde til og arbejde i weekenderne. Om sommeren, hvor weekend arbejde i forvejen kan forekomme kan de være svært at dække vagterne og museet har været nødsaget til at holde lukket en enkelt søndag i 2016.

Sommerhjælp

Museet har i sommeren 2016 haft tilknyttet cand.mag. i kulturformidling, Trine Landt i en akademisk stilling 10 timer om ugen. Trine har haft ansvaret under museumslederens fravær grundet UNESCO feltturen i juli måned.

KURSER OG EFTERUDDANNELSE

De ansatte har fået a vide at de kan henvende sig til museumslederen, hvis der er kurser og lignende, som de finder relevant. Museumslederen foreslår også de ansatte kurser, når der er noget relevant.

- Marts, Christine Løventoft, ODM seminar om formidling

- Maj, Christine Løventoft, ODM arbejdsmiljø uddannelsen, den lovpligtige
- Maj, Christine Løventoft, deltager i rollespil på Fredericia Museum
- Maj, Aqqalu Augustussen, projektledelse
- Aqqalu skulle have været på kursus i digital registrering, men registranten, der udvikles af kulturstyrelsen er forsinket, hvorfor dette kursus er udsat. Aqqalu skulle have været på studietur til Danmark og besøge skoletjenester på blandt andet Fredericia Museum i efteråret, men da han stoppede på museet i juli blev dette aflyst.

BYGNINGER

Den tidligere kolonibestyrerbolig (B-23)

Stueetagen: museumsbutik, papirarkiv og formidlingslokale. I 2016 er indretningen til gammeldags skolestue i formidlingslokalet påbegyndt. Sisimiut er kendt for at være en uddannelses by og museet ønsker at sætte fokus på denne del af byens historie.

Første etage: udstillingslokale og personalekøkken.
Anden etage: 2 gæsteværelser til forskere og studerende, arkiv til lydoptagelser.

Den gamle butik (B-25)

Udstillingslokale til skiftende udstillinger, magasin til museumsgenstande.

Gammelhuset (B-32)

Stueetagen: permanente udstillinger.
Første etage: magasin og opbevaring af udstillingsmaterialer.

Assistentboligen (B-40)

Udhus og depot.

Halvvejshuset (B-44)

Permanent udstilling af træbåde og bådmotorer.
Lofet: magasin.

Den gamle smedje (B-54)

Permanent udstilling om smedjen.
Værksted og depot for værktøj og træ.

Missionærboligen (B-113)

Stueetagen: museets kontor, administration og mødelokale, arkiv for museumssager og fotografier. I 2015 blev museets fotoarkiv flyttet til denne bygning for at gøre plads til formidlingslokale i B-23. I 2016 er fotoarkivet kommet på plads i nyindkøbte

fotoskabe,

Første etage: bibliotek og opbevaring af teknik.

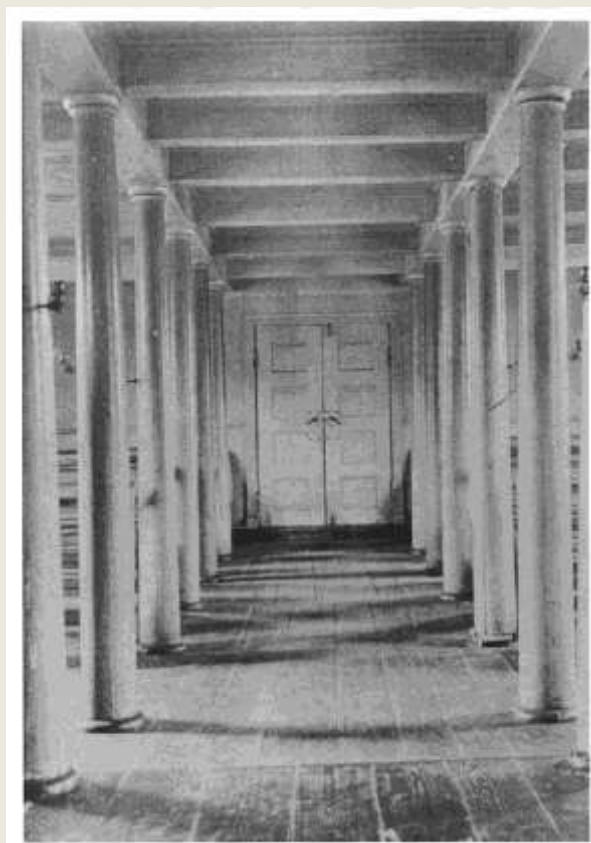


Bethel Kirken (B-114)

Kirken er i 2011 returneret fra Selvstyret til museale formål i Sisimiut. Før den kan tages i brug som udstillingslokale skal der foretages en omfattende restaurering af selve salen. I 2014 fik vi udført en restaureringsplan af *Center for Bygningsbevaring* i Raadvad. Denne er blevet godkendt af Kommunalbestyrelsen og i 2015 blev denne plan præsenteret til kulturnat, hvor borgerne støttede op om en restaurering, der vil føre den tilbage til dens indvendige arkitektoniske udtryk fra 1775. Herefter blev der søgt fondsmidler og disse blev i sommeren 2015 givet af den A.P. Møllerske Støttefond. Til indretning af udstilling har museet modtaget støtte fra Knud Højgaards Fond og Augustinus Fonden. Museet har i alt modtaget 2.280.000 kr. til kirkeprojektet og hertil kommer museets egenfinansiering på 859.000 kr. som er sparet op i årene frem til 2014. Museet har ikke haft brug for at overføre nye midler til kirken fra 2015-2016.

I foråret 2016 blev restaureringen sat i udbud og i juni måned påbegyndtes arbejdet. I december blev bygningen overdraget og vi endte med udgifter på 3 % under det budgetterede på restaureringsdelen. Museet har sideløbende arbejdet på den nye permanente udstilling, hvori der vil indgå 3 digitale enheder til en værdi af 450.000 kr. Udstillingen bliver delvist digital med 2 ekspertskræme og et touchbord. Hertil kommer 3 store montre. Da formidlingen lægges ned i skærmene (på 4 sprog) vil kirkesalens vægge kunne holdes fri for plancher og dermed vil rummet stå relativt rent og kan bruges til forskellige museale arrangementer.

Udstillingen og bygningen åbner som "museum" den 28/4 2017.



Bethel 1927



Juni 2016



December 2016

Tørvehuset (B-1485)

Rekonstruktion af en grønlandsk bolig i begyndelsen af 1900-tallet med inventar.



Børn øver sig på kajak brættet i tørvehuset

Kangerlussuaq Museumsbygning (B-1714)

Museumsbygningen blev oprindeligt opført som hotel, men blev hurtigt overtaget af amerikanerne, der benyttede den til hovedkvarter "headquarter" indtil de forlod Kangerlussuaq i begyndelsen af 1990'erne. Bygningen åbnede som museum i 1997.

BYGNINGSVEDLIGEHOLDELSE

Museets bygninger ligger på et område, der er stærkt præget af geofysiske forhold og permafrostbetingede forandringer, derfor ses tydelige sætningsskader på mange af museets bygninger. Det ekstremt tørre klima og den skarpe sol gør, at det er vigtigt at husene efterses og skader udbedres straks.

Museets personale skal fremover selv kunne vedligeholde med linolie, da vi dermed vil kunne frigøre penge til andre vedligeholdelsesopgaver. Maling af flader, som er i stuesalshøjde vil vi selv stå for, men arbejder der kræver brug af lift og træbjærene vil fortsat blive udført af professionelle håndværkere.

B-25 har fået skrabet løs maling af og er levet malet på den nederste del af bygningen af museets assistent. I dette arbejde blev han oplært af arkitekt Søren Vadstrup, der i forbindelse med restaureringen af B-114 var på besøg i Sisimiut i august måned.

Malernes lift har i 2016 været i stykker, hvorfor vi ikke har fået udført malerarbejde på museets bygninger i år. De fleste penge på vores bygningskonto var endvidere reserveret til brandalarmer i B-113 og B-114. Første fase af dette arbejde er udført.

B-1714 har fået nyt fyr.

Regnskab 2016

Qeqqata Kommunia

Side

Dato

Bestilt af

1 af 2

30-03-2017

acj

Konto	Kontonavn	Budget (1.000 kr)	Tillæg (1.000 kr)	Omplac. (1.000 kr)	I alt (1.000 kr)	Forbrug (kroner)	Rest (1.000 kr)	Forbrug i %
56-02-10	LOKALMUSEET I SISIMIUT							
56-02-10-01-10	Månedsløn	998	0	0	998	994.563,48	3	99,7
56-02-10-01-11	Timeløn	251	0	0	251	163.191,61	88	65,0
56-02-10-01-30	Overtid-månedsløn	0	0	0	0	8.937,60	-9	0,0
56-02-10-05-01	Tjenesterejser	63	0	0	63	20.611,47	42	32,7
56-02-10-05-03	Personaleudskiftning	8	0	0	8	0,00	8	0,0
56-02-10-05-04	Kursusafgifter	21	0	0	21	15.400,00	6	73,3
56-02-10-05-06	Sygedagpenge	0	0	0	0	360,00	0	0,0
56-02-10-05-07	Akkonementafgift	3	0	0	3	6.295,94	-3	209,9
56-02-10-05-08	Arbejdstøj	3	0	0	3	0,00	3	0,0
56-02-10-05-99	Diverse personaleomkostninger	0	0	0	0	0,00	0	0,0
56-02-10-10-01	Varekøb til kontorbrug	34	0	0	34	4.735,14	29	13,9
56-02-10-10-03	Porto	6	0	0	6	0,00	6	0,0
56-02-10-10-04	Telefon, fax	44	0	0	44	31.341,17	13	71,2
56-02-10-10-05	Faglitteratur	20	0	0	20	5.740,88	14	28,7
56-02-10-10-06	Annoncer	11	0	0	11	3.689,14	7	33,5
56-02-10-12-02	Advokat, Revision, Tolkning	10	0	0	10	8.001,75	2	80,0
56-02-10-12-05	Rengøringselskab / reno / vagts	7	0	0	7	608,90	6	8,7
56-02-10-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m	33	0	0	33	18.347,67	15	55,6
56-02-10-12-07	Sneykning m.m.	1	0	0	1	0,00	1	0,0
56-02-10-12-09	Konsulentbistand	79	0	0	79	0,00	79	0,0
56-02-10-12-99	Diverse tjenesteydelser	91	0	0	91	35.282,74	56	38,8
56-02-10-15-01	Rengøringsartikler, Toiletartikler	5	0	0	5	300,05	5	6,0
56-02-10-15-02	Køb af bøger	19	0	0	19	236,40	19	1,2
56-02-10-15-03	Køb af til kiosksalg o.lign.	11	0	0	11	8.637,28	2	78,5
56-02-10-15-04	Husfiid til kiosksalg (Art 7209)	0	0	0	0	7.830,00	-8	0,0
56-02-10-15-99	Diverse varekøb	39	0	0	39	31.944,83	7	81,9
56-02-10-16-01	Representation	8	0	0	8	1.129,85	7	14,1
56-02-10-16-02	Køb af husfiid (Art 7245)	0	0	0	0	600,00	-1	0,0
56-02-10-16-99	Øvrige forplejningsudgifter	6	0	0	6	3.029,55	3	50,5
56-02-10-20-02	Udstillingsmateriel (Bethel kirke)	0	0	0	0	469.073,98	-469	0,0
56-02-10-20-03	Materiel / Inventar	60	0	0	60	38.735,82	21	64,6
56-02-10-20-99	Øvrige anskaffelser	58	0	0	58	5.000,00	53	8,6
56-02-10-21-20	El	48	0	0	48	25.756,18	22	53,7
56-02-10-21-40	Olie (til opvarmning)	112	0	0	112	105.291,95	7	94,0
56-02-10-21-50	Øvrige driftsmidler	7	0	0	7	2.959,01	4	42,3
56-02-10-22-01	Bygning	149	0	0	149	120.701,24	28	81,0
56-02-10-22-02	Restaurering Bethel kirke	0	0	0	0	2.493.808,10	-2.494	0,0
56-02-10-22-03	Materiel / Inventar	82	0	0	82	904,68	81	1,1
56-02-10-22-04	Indkøb af samlinger	20	0	0	20	0,00	20	0,0
56-02-10-22-99	Diverse reparationer	20	0	0	20	483,50	20	2,4
56-02-10-79-02	Kassedifference	0	0	0	0	-258,50	0	0,0
56-02-10-79-04	Indtægter fra retten	0	0	0	0	-8.257,93	8	0,0
56-02-10-79-05	AP Møller Fonden restaurering Bethel kirke	0	0	0	0	-1.364.000,00	1.364	0,0
56-02-10-79-06	Augustinus & Knud Hejgård Fonden Udstillingsmateriel	0	0	0	0	-550.000,00	550	0,0
56-02-10-79-17	Indtægter kiosksalg o.lign.	-130	0	0	-130	-70.999,64	-59	54,6
56-02-10-79-18	Entreindtægter, rundvisning m.m.	-100	0	0	-100	-121.500,00	22	121,5
56-02-10-79-99	Diverse indtægter	-5	0	0	-5	0,00	-5	0,0

Regnskab 2016

Qeqqata Kommunua

Side 2 af 2
Dato 30-03-2017
Bestilt af acj

Konto	Kontonavn	Budget (1.000 kr)	Tillæg (1.000 kr)	Omplac. (1.000 kr)	I alt (1.000 kr)	Forbrug (kroner)	Rest (1.000 kr)	Forbrug i %
56-02-10-90-01	Årets overskud/underskud-Museet Sisimiut	0	1.009	0	1.009	0,00	1.009	0,0
56-02-10	LOKALMUSEET I SISIMIUT	2.092	1.009	0	3.101	2.518.513,84	582	81,2

Regnskab 2016

Qeqqata Kommunua

Side 1 af 1
Dato 30-03-2017
Bestilt af acj

Konto	Kontonavn	Budget (1.000 kr)	Tillæg (1.000 kr)	Omplac. (1.000 kr)	I alt (1.000 kr)	Forbrug (kroner)	Rest (1.000 kr)	Forbrug i %
56-02-30	KANGERLUSSUAQ							
56-02-30-22-00	Reparation- og vedligeholdelse	0	0	0	0	154.223,09	-154	0,0
56-02-30-22-01	Bygninger	30	0	0	30	2.581,40	27	8,6
56-02-30	KANGERLUSSUAQ	30	0	0	30	156.804,49	-127	522,7